



YHTEINEN
RAHAMME

UUSI 10 EURON SETELI

www.uudet-eurosetelit.eu
www.euro.ecb.europa.eu



EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROJÄRJESTELMÄ

JOHDANTO

Uudet 10 euron setelit otetaan käyttöön kaikkialla euroalueella 23.9.2014. Toisesta eurosetelisarjasta on jo aiemmin otettu käyttöön 5 euron seteli (2.5.2013), ja eurojärjestelmä – eli Euroopan keskuspankki ja euroalueen kansalliset keskuspankit – vaihtaa vähitellen loputkin eurosetelit uusiin.

Liikkeessä olevien yli 15 miljardin eurosetelin yhteenlaskettu arvo on yli 900 miljardia euroa. Niiden vaihtaminen uusiin on pitkälinen hanke, jonka tarkoituksena on varmistaa setelien luotettavuuden säilyminen. Uudistettujen turvatekijöiden ansiosta euroalueen 334 miljoonaa asukasta voivat luottaa setelien turvallisuuteen jatkossakin. Lisäksi toisen sarjan eurosetelit ovat uuden teknologian vuoksi aiempaa kestävämpiä ja pitkäikäisempiä.

Toisen eurosetelisarjan seteleissä on uusia turvatekijöitä, joiden ansiosta seteleitä on entistäkin vaikeampi väärentää. Setelien vesileimassa ja hologrammissa on uutena piirteenä kreikkalaisesta mytologiasta tutun Europa-neidon kasvokuva. Lisäksi seteleissä on nyt hohtavanvihreä numero, joka vaihtaa kallisteltaessa väriä smaragdinvihreästä tummansiniseen.

Toisen sarjan eurosetelien aihepiirinä ovat arkkitehtoniset tyyli-suunnat Euroopan kulttuurihistorian eri aikakausilta, kuten jo vuonna 2002 liikkeeseen lasketussa ensimmäisessä eurosetelisarjassa. Euroopan kartta ja sillat molempien sarjojen seteleissä kertovat siitä, miten yhteinen raha yhdistää eurooppalaisia. Euro on käytössä jo 18:ssa Euroopan unionin maassa.

Uuden 10 euron setelin ulkoasuun julkisti Euroopan keskuspankissa 13.1.2014 EKP:n johtokunnan jäsen Yves Mersch.

Eurosetelien ulkoasuun voi tutustua lähemmin osoitteessa www.uudet-eurosetelit.eu.

Lisätietoja saa EKP:stä ja eurojärjestelmän kansallisista keskuspankeista.



TOINEN EUROSETELISARJA (EUROPA-SARJA)

Uusissa euroseteleissä on entistä kehittyneempiä turvatekijöitä, jotka edustavat uusinta setelien valmistus- ja suojaustekniikkaa. Toisen sarjan setelien hologrammissa ja vesileimassa näkyy uutena piirteenä kreikkalaisesta mytologiasta tutun Europa-neidon kasvokuva, minkä vuoksi setelisarjaa kutsutaan myös Europa-sarjaksi.

Uusi 10 euron seteli otetaan käyttöön 23.9.2014. Uusia euroseteleitä kehitetään, jotta niistä voidaan tehdä entistä turvallisempia. Kehitystyö jatkuu koko ajan, sillä EKP:llä ja kansallisilla keskuspankeilla on velvollisuus varmistaa eurosetelien turvallisuus uudistamalla ja parantamalla säännöllisesti niiden turvatekijöitä. Lisäksi toisen eurosetelisarjan pienissä seteleissä on suojaava pinnoite, jonka ansiosta setelit ovat aiempaa kestävämpiä eivätkä kulu yhtä helposti kuin ennen. Niitä ei siis tarvitse korvata uusilla yhtä tiheään kuin aiemmin, mikä säästää sekä luontoa että kustannuksia.

Toisen setelisarjan setelit otetaan käyttöön suuruusjärjestyksessä, eli 10 euron setelin jälkeen on vuorossa 20 euron seteli. Uudessa sarjassa on samat seteliarvot kuin vanhassa: 5, 10, 20, 50, 100, 200 ja 500 euroa.

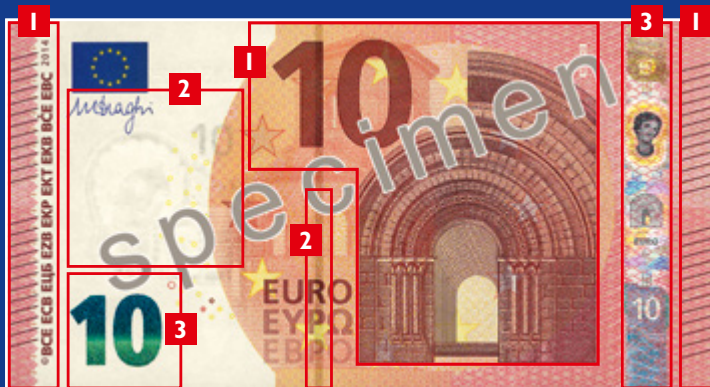


Toisen eurosetelisarjan ulkoasu pohjautuu ensimmäiseen sarjaan. Aihepiirinä säilyy ”aikakaudet ja tyyliuunnat”, ja myös hallitsevat värit pysyvät ennallaan. Ulkoasua on kuitenkin hieman muutettu paranneltuja turvatekijöitä varten. Näin uudet eurosetelit on myös helppo erottaa ensimmäisen sarjan seteleistä. Eurosetelien ulkoasun uudistajaksi valittiin Berliinissä toimiva setelisuunnittelija Reinhold Gerstetter. Uusissa seteleissä on otettu huomioon EU:hun vuoden 2002 jälkeen liittyneet maat: Euroopan kartalla näkyvät myös Malta ja Kypros. Lisäksi sana ”euro” on painettu paitsi latinalaisin ja kreikkalaisin myös kyrillisin aakkosin ja lyhenteen ”EKP” erikielisiä kirjoitusasuja on seteleissä kaikkiaan yhdeksän (ensimmäisen sarjan seteleissä viisi).

UUSI 10 EURON SETELI

Toisen sarjan eurosetelien uudet turvatekijät on helppo löytää.

Toisen sarjan 10 euron seteli: etusivu



Toisen sarjan 10 euron seteli: takasivu



ENSIMMÄISEN SARJAN 10 EURON SETELI

Ensimmäisen sarjan 10 euron seteli: etusivu



Ensimmäisen sarjan 10 euron seteli: takasivu



Eurosetelien kuvia laillisiin ammatillisiin tarkoituksiin jäljentäviä käyttäjiä varten EKP on tuottanut digitaalisia eurosetelikuvia (resoluutio 300 dpi, tiedostomuoto TIFF, kuvissa teksti "Specimen"), jotka eivät laukaise CDS-järjestelmää¹. Kuvia saa käsitellä vain laitteistoilla, joissa on CDS-järjestelmä. Saadakseen näitä kuvia käyttäjien on allekirjoitettava salassapitovakuutus. Tarvittavan lomakkeen saa lähettämällä sähköpostia osoitteeseen info@ecb.europa.eu.

HELPPO TARKASTAA

Toisenkin eurosetelisarjan turvatekijät on helppo tarkastaa ilman apuvälineitä TUNNUSTELE–KATSO–KALLISTELE-testin avulla. Turvatekijöiden uudet piirteet erottuvat helposti.

1 TUNNUSTELE

Setelipaperi – Oikea setelipaperi kahisee ja tuntuu lujalta.

Kohokuviot – Hallitseva kuva-aihe, kirjoitus ja isokokoinen setelin arvon osoittava numero tuntuvat kohokuviolina.

> Uutta:

Etusivun vasemmassa ja oikeassa päädyssä on lyhyitä kohoviivoja.



2 KATSO

Vesileima – Kun seteliä katsoo valoa vasten, näkyviin tulee haamukuva, jossa erottuvat mm. setelin arvo ja ikkuna.

> Uutta: kasvokuvavesileima

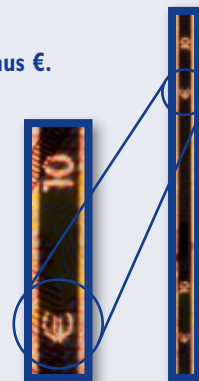
Vesileimassa näkyvät Europan kasvot.



Turvalanka – Kun seteliä katsoo valoa vasten, turvalanka erottuu tummana raitana. Siinä näkyy valkoisella värillä ja hyvin pienellä setelin arvon osoittava numero.

> Uutta:

Turvalangassa näkyy euron tunnus €.



3 KALLISTELE

Hologrammi – Kun seteliä kallistelee, oikealla olevassa hopeanhoitoisessa nauhassa näkyvät mm. setelin arvo ja euron tunnus €.

> Uutta: kasvokuvahologrammi

Hologrammissa näkyvät Europan kasvot sekä ikkuna.

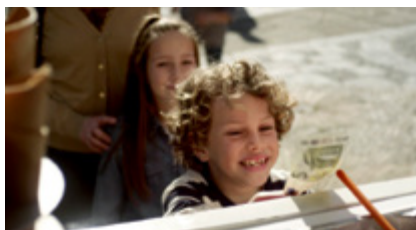


> Uutta: hohtavanvihreä numero

Kun seteliä kallistelee, hohtavassa numerossa setelin vasemmassa alakulmassa näkyy valojuova, joka siirtyy ylös ja alas. Numero myös vaihtaa väriä smaragdinvihreästä tummansiniseen.



EUROTIEDOTUSKAMPANJA



Uudet turvatekijät ovat tehokkaita vain, jos suuri yleisö tunnistaa ne helposti. Tunnistamisen helpottamiseksi eurojärjestelmä järjestää uudesta eurosetelisarjasta koko euroalueen laajuisen tiedotuskampanjan vuonna 2014.

Tarkempia tietoja on verkkosivuilla www.uudet-eurosetelit.eu.



> Uuden 10 euron setelin käyttöönottoaikataulu:



TOISEN SARJAN KÄYTTÖÖNOTTO

> Europa-neito

Eurojärjestelmä on päättänyt sisällyttää toisen eurosetelisarjan vesileimaan ja hologrammiin kreikkalaisesta mytologiasta tutun Europa-neidon kasvot. Kasvokuva on peräisin Louvren kokoelmissa olevasta yli 2 000 vuotta vanhasta maljakosta, joka on löydetty Etelä-Italiasta. Europa-neidolla on selkeä yhteys Eurooppaan maanosana, minkä vuoksi Europan kasvokuva sopii uusiin euroseteleihin erityisen hyvin. Lisäksi tutkimukset ovat osoittaneet, että ihmisillä on luontainen kyky tunnistaa kasvoja. Kasvokuvia onkin perinteisesti käytetty setelien kuva-aiheina eri puolilla maailmaa.



> Käyttöönotto lyhyesti:

- > Uudet eurosetelit lasketaan liikkeeseen vähitellen usean vuoden aikana. Ensimmäisenä otettiin käyttöön 5 euron seteli vuonna 2013. Seuraavana on vuorossa 10 euron seteli syyskuussa 2014, ja siitä edetään järjestyksessä yhä suurempiin seteleihin. Uudessa sarjassa on samat seteliarvot kuin vanhassa: 5, 10, 20, 50, 100, 200 ja 500 euroa.
- > Toisen sarjan muiden setelien tarkka liikkeeseenlaskuajankohta päätetään ja ilmoitetaan myöhemmin.
- > Setelinkäsittelylaitteiden valmistajat ja muut laitetoimittajat on otettu mukaan uuden eurosetelisarjan kehittämisprosessiin, jotta ne pystyisivät valmistautumaan uusien setelien käyttöönottoon mahdollisimman hyvin.
- > Toisen sarjan seteleissä on uudenlaisia, aiempaa kehittyneempiä turvatekijöitä, joiden ansiosta seteleitä on entistä hankalampi väärentää.
- > Uusien 10 euron setelien rinnalla lasketaan vielä liikkeeseen ensimmäisen sarjan 10 euron seteleitä usean kuukauden ajan, kunnes varastot on käytetty loppuun. Hyväkuntoiset vanhan sarjan eurosetelit pidetään käytössä uusien rinnalla.
- > Ajankohta, jolloin ensimmäisen sarjan eurosetelit lakkaavat olemasta laillisia maksuvälineitä, ilmoitetaan hyvissä ajoin. Ensimmäisen sarjan eurosetelit eivät silloinkaan menetä arvoaan, vaan eurojärjestelmän kansalliset keskuspankit vaihtavat niitä uusiin seteleihin rajoittamattoman ajan.

> Näkövammaisille suunnatut ominaisuudet

Toisen eurosetelisarjan suunnittelussa oli mukana näkövammaisten edustajia, ja yhteistyön tuloksena myös näkövammaiset pystyvät tunnistamaan setelit vaivattomasti. Arvoltaan suuret setelit ovat suurimpia myös kooltaan. Lisäksi uuden sarjan setelien päädyissä on selvästi tuntuja kohoviivoja. Myös setelin arvon osoittava numero tuntuu kohokuviona setelien etusivulla, ja suuren kokonsa vuoksi se erottuu visuaalisestikin aiempaa selvemmin. Toisen sarjan setelien värit on samankaltainen kuin ensimmäisessä sarjassa, mutta värit ovat voimakkaampia ja eri seteliarvot erottuvat helpommin toisistaan.

VÄÄRENNÖSTEN TORJUNTA

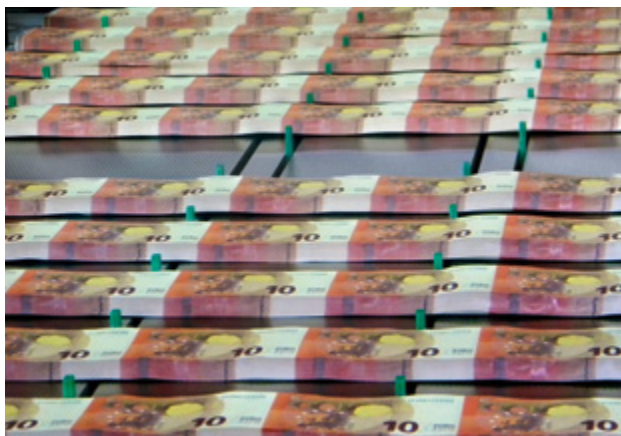
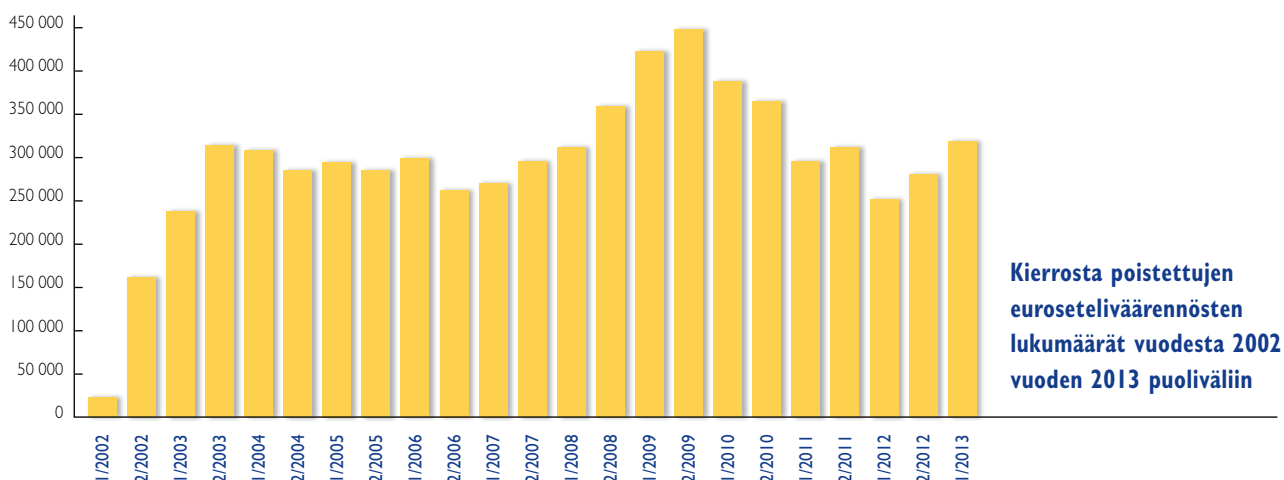
>Tehokasta väärennösten torjuntaa

Eurojärjestelmä tekee paljon työtä varmistaakseen, että suuri yleisö ja rahaa ammatissaan käsittelevät osaavat erottaa aidot setelit väärennöksistä. Se myös varmistaa, että setelinkäsittelylaitteet tunnistavat väärennökset luotettavasti ja poistavat ne kierrosta.

Vuoden 2013 alkupuoliskolla kierrosta poistettiin kaikkiaan 317 000 euroseteliväärennöstä. Verrattuna liikkeessä olevien aitojen eurosetelien määrään (15,1 miljardia seteliä) väärennösten määrä on edelleen hyvin pieni.

Väärennösten määrä ei tällä hetkellä aiheuta huolta, mutta EKP:n ja euroalueen kansallisten keskuspankkien on oltava jatkuvasti valppaina ja tehtävä setelien väärentämisestä mahdollisimman hankalaa.

EKP tekee myös tiivistä yhteistyötä Euroopan komission (jonka vastuulla on tiedottaminen eurokolikkoväärennöksistä) sekä Europolin, Interpolin ja kansallisten poliisiviranomaisten kanssa. Lisäksi pyritään varmistamaan, että suuri yleisö tuntee setelien turvatekijät mahdollisimman hyvin.



KUMPPANUUSOHJELMA LAITTEIDEN PÄIVITTÄMINEN

Uuden 5 euron setelin käyttöönoton yhteydessä tiedotusvälineet kertoivat, että osa lippu- ja myyntiautomaateista ja aitouden tarkastamisessa käytettävistä laitteista ei hyväksynyt uusia seteleitä.

Eurojärjestelmä haluaa parantaa tiedonkulkua ja varmistaa, että laitteet päivitetään hyvissä ajoin kaikkialla euroalueella. Siksi se käynnisti kumppanuusohjelman 26.11.2013 seminaarissaan Brysselissä.

Kumppanuusohjelmassa setelinkäsittelylaitteiden valmistajat, toimittajat ja käyttäjät pääsevät tutustumaan monenlaisiin opetusmateriaaleihin. Suurin osa materiaaleista käännetään kaikille EU:n virallisille kielille.

Kumppanuusohjelman avulla EKP ja kansalliset keskuspankit

- jakavat runsaasti tietoa setelinkäsittelylaitteiden ja aitouden tarkastamisessa käytettävien laitteiden päivittämisestä ennen uusien setelien käyttöönottoa
- järjestävät tapahtumia, joissa valmistaudutaan uuden 10 euron setelin käyttöönottoon
- toimittavat kumppaneille digitaalista, audiovisuaalista ja painettua tiedotusmateriaalia 22:lla Euroopan unionin virallisella kielellä jaettavaksi eteenpäin asiakkaille ja yhteistyökumppaneille.

Kumppanuusohjelmassa mukana olevat toimijat pystyvät varmistamaan, että laitteet tunnistavat toisen eurosetelisarjan setelit alusta alkaen.

Setelinkäsittelylaitteiden valmistajat ja laitemyyjät jakavat tiedotusmateriaalia eteenpäin ja valmistautuvat uusien setelien käyttöönottoon hyvissä ajoin.

Setelinkäsittelylaitteiden ja aitouden tarkastamisessa käytettävien laitteiden käyttäjiä kehoitetaan olemaan yhteydessä laitetoimittajiin ja laitevalmistajiin. Ennen laitehankintojen tekemistä kannattaa varmistaa laitteiden toimittajilta, että laitteet voidaan päivittää hyväksymään uudet setelit.

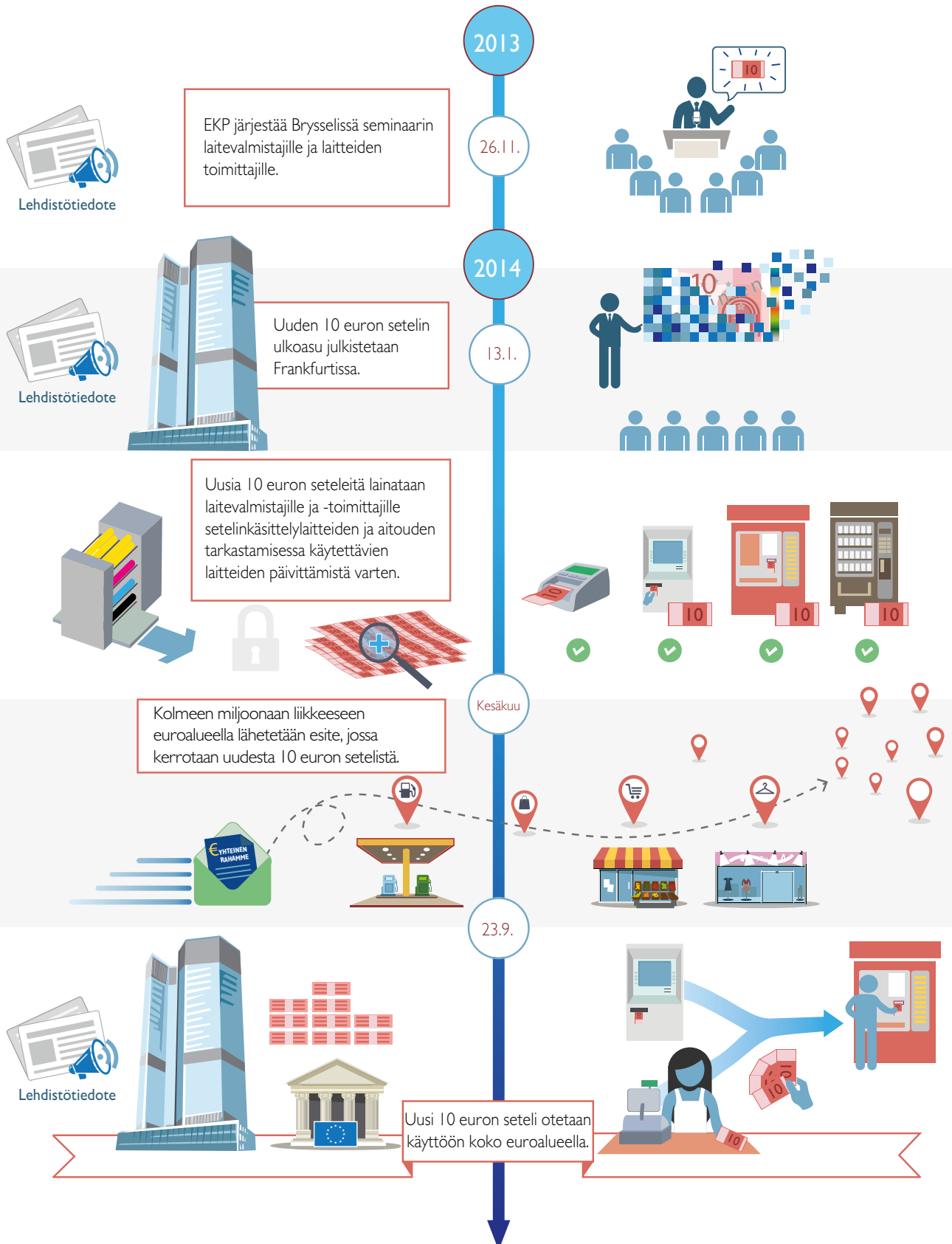
Euroopan keskuspankki ja eurojärjestelmän kansalliset keskuspankit tekevät yhteistyötä rekisteröityneiden kumppanien ja muiden kiinnostuneiden tahojen kanssa helpottaakseen valmistautumista uusien setelien käyttöönottoon.

Ulkoasun julkistamisen jälkeen uusia 10 euron seteleitä voi saada lainaksi laitteiden testaamista ja päivittämistä varten.

Luettelo eurojärjestelmän keskuspankkien testaamista setelinkäsittelylaitteista ja aitouden tarkastamisessa käytettävistä laitteista, jotka tunnistavat uudet 5 euron setelit, on saatavilla EKP:n verkkosivuilla osoitteessa <http://www.ecb.europa.eu/euro/cashprof/cashhand/recycling/html/tested.fi.html>. Luetteloon päivitetään alkuvuodesta 2014 tiedot eurojärjestelmän keskuspankkien testaamista laitteista, jotka tunnistavat uudet 10 euron setelit.



KUMPPANUUSOHJELMAN AIKATAULU



EUROJÄRJESTELMÄN YHTEYSTIEDOT



EUROPEAN CENTRAL BANK

EUROSYSTEM

European Central Bank | Directorate General Communications and Language Services | Kaiserstrasse 29 | 60311 Frankfurt am Main | Germany
Tel.: +49 69 1344 7455 | Fax: +49 69 1344 7401 | E-mail: info@ecb.europa.eu | www.new-euro-banknotes.eu | www.ecb.europa.eu



Kristin Bosman
Porte-parole / Woordvoester
Bld de Berlaimont 14
1000 Bruxelles / Brussel
Belgique / België
Tél / Tel.: +32 2 221 46 28
Télécopie / Fax: +32 2 221 31 60
Courriel / E-mail: pressoffice@nbb.be
Internet: www.nbb.be



Olivier Aubry
Chef du service de presse
48 rue Croix-des-Petits-Champs
75001 Paris
France
Tél.: +33 1 42 92 39 29
Télécopie: +33 1 42 92 39 41
Courriel: Olivier.AUBRY@banque-france.fr
Internet: www.banque-france.fr



Herman Lutke Schipholt
Persvoorlichter
Westeinde 1
1017 ZN Amsterdam
Nederland
Tel.: +31 20 524 2712
Mobiel: +31 6 5249 6900
E-mail: h.j.lutke.schipholt@dnbnl
Internet: www.dnb.nl



Zentralbereich Kommunikation
Pressestelle
Wilhelm-Epstein-Straße 14
60431 Frankfurt am Main
Deutschland
Tel.: +49 69 9566 3511
Fax: +49 69 9566 3077
E-Mail: presse@bundesbank.de
Internet: www.bundesbank.de



Paola Ansuini
Responsabile della Comunicazione
Via Nazionale 91
00184 Roma
Italia
Tel.: +39 06 4792 3969
Fax: +39 06 4792 2253
E-mail: stampab@bancaditalia.it
Sito Internet: www.bancaditalia.it



Christian Gutleiderer
Pressesprecher
Otto-Wagner-Platz 3
1090 Wien
Österreich
Tel.: +43 1 404 20 6900
Fax: +43 1 403 17 44
E-Mail: christian.gutleiderer@oenb.at
Internet: www.oenb.at



Avalike suhete allosakond
Estonia pst 13
15095 Tallinn
Eesti
Tel: +372 668 0965, +372 668 0745
Faks: +372 668 0954
E-post: press@eestipank.ee
www.eestipank.ee



ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ
ΕΥΡΟΣΥΣΤΗΜΑ

Γραφείο Τύπου
Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου
Λεωφόρος Κένεντυ 80
1076 Λευκωσία
Κύπρος
Τηλ.: +357 22714465, +357 22714503
Φαξ: +357 22378151
E-mail: pressoffice@centralbank.gov.cy
Internet: www.centralbank.gov.cy



Banco de Portugal
EUROSISTEMA

Gabinete de Comunicação Institucional
Rua do Comércio, 148
1100-150 Lisboa
Portugal
Tel.: +351 213 215 358
Fax: +351 213 464 843
Correio eletrónico: press@bportugal.pt
Internet: www.bportugal.pt



Banc Ceannais na hÉireann
Central Bank of Ireland
Eurosystem

Press office
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
Ireland
Tel.: +353 1 224 6299
E-mail: press@centralbank.ie
Internet: www.centralbank.ie



Mārtiņš Grāvis
Preses sekretārs
K. Valdemāra ielā 2A, Rīga
LV-1050
Tālrunis: +371 670 22 349
E-pasts: presesdienests@bank.lv
Interneta vietne: www.bank.lv



Public relations
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Slovenija
Tel.: +386 1 47 19 153, +386 1 47 19 777
Faks: +386 1 47 19 724
E-pošta: pr@bsi.si
Internet: www.bsi.si



ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΥΡΟΣΥΣΤΗΜΑ

Υπηρεσία Τύπου
Ελ. Βενιζέλου 21
102 50 Αθήνα
Ελλάδα
Τηλ.: +30 210 320 3447
Φαξ: +30 210 320 3922
E-mail: press@bankofgreece.gr
Internet: www.bankofgreece.gr



Marc Konsbruck
Communication Officer
2, boulevard Royal
L-2983 Luxembourg
Tél.: +352 4774 4265
Télécopie: +352 4774 4910
Courriel: info@bcl.lu
Internet: www.bcl.lu



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
EUROSISTÉM

Tlačové a edičné oddelenie
Imricha Karvaša 1
813 25 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 2 5787 2161
Fax: +421 2 5787 1128
E-mail: press@nbs.sk
Internet: www.nbs.sk

BANCODE ESPAÑA
Eurosistema

Ricardo Fernández
Jefe de la División de Relaciones con los Medios y Documentación
Alcalá, 48
E-28014 Madrid
España
Tel.: +34 91 338 5044
Fax: +34 91 338 5203
Correo electrónico: comunicacion@bde.es
Internet: www.bde.es



BANK ĊENTRALI TA' MALTA
CENTRAL BANK OF MALTA

Clive Bartolo
Uffiċjal Ewlini għall-Komunikazzjoni
Pjazza Kastilja
Valletta VLT 1060
Malta
Tel.: +356 2550 3104 / 5
Fax: +356 2550 4950
E-mail: publicrelations@centralbankmalta.org
Internet: www.centralbankmalta.org



Richard Brander
Tiedottaja
Snellmaninkuo
PL 160
00101 Helsinki
Suomi
Puhelin: +358 10 831 2206
Sähköposti: Richard.Brande@bof.fi
Internet: www.suomenpankki.fi

www.uudet-eurosetelit.eu
www.euro.ecb.europa.eu



ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА	BANQUE CENTRALE EUROPÉENNE	EUROPESE CENTRALE BANK
BANCO CENTRAL EUROPEO	AN BANC CEANNAIS EORPACH	EUROPEJSKI BANK CENTRALNY
EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA	EUROPSKA SREDIŠNJA BANKA	BANCO CENTRAL EUROPEU
DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK	BANCA CENTRALE EUROPEA	BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ
EUROPÄISCHE ZENTRALBANK	EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA	EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA
EUROOPA KESKRAHK	EUROPOS CENTRINIS BANKAS	EVROPSKA CENTRALNA BANKA
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ	EURÓPAI KÖZPONTI BANK	EUROOPAN KESKUSPANKKI
EUROPEAN CENTRAL BANK	BANK ČENTRALI EWROPEW	EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROSYSTEM